#mae[gurlz]@aniverse.com
D.G.T
Translations
http://www.twilightsun.cjb.net

#mae[gurlz]@aniverse.com
D.G.T
Translations
http://www.twilightsun.cjb.net

YOUTH GONE WILD

搖滾狂潮

PART 1

COMICS BY NICKY LEE

漫畫● 李崇萍

搖滾狂潮

YOUTH GONE WILD

李崇萍

1

START HERE

THEY CALL US PROBLEM CHILD
WE SPEND OUR LIVES ON TRIAL
WE WALK AN ENDLESS MILE
WE ARE THE YOUTH GONE WILD
WE STAND AND WE WON'T FALL
WE'RE ONE AND ONE FOR ALL
THE WRITING'S ON THE WALL
WE ARE THE YOUTH GONE WILD

BGM:YOUTH GONE WILD/SKID ROW

Who would dare not wait for me?

It's not the first time we're late.

What are you doing? Who cares?

You're already late!

Gua gua, hurry up

For my dreams!

I'll bear with it!

Damn! Being a manager isn't a job for humans! I still have to wait on people who think they're sooo great, but...

.....

Hng

拷問狂劇

Yang Gua Gua!

Hi everyone! I'm Yang Gua Gua!

Good evening everyone,

"Great Star Performances" has invited the prettiest...

And it's a chinese-english-japanese mixed song?

Are you sure about letting her sing live?

Huh? Why does it sound so weird?

Please protect her, and allow her to sing this song well!

Heaven, I beg you!

My throat isn't feeling so good today, lets do it again!

4 Ho! Ho!

Sorry, you went out of tune, so...

CUT!

Sigh! I knew it...

Hai..

Can you please do it again?

Cut! You're singing the wrong lyrics!

Cut!

Cut! You went out of tune again!

Cut! Your expression is too dead!

Cut! Your lyrics aren't clear enough!

Cut! You forgot the lyrics!

And then....

Hng!

!?

What is this?! What kind of program is this!

I'm not recording anymore!

*DROP!

Gua Gua, wait a minute..

Producer! Don't get angry!

Let's take a break everyone!

Don't be like this, Gua Gua! Go apologize to the crew okay? This is a highly acclaimed program!

Hng!

.....

Bear with it

Translator's note NG - Not Good (which means that they have to take the scene again

I'm already a star! Why do I need to express my talent? Anyway, the audience is just going to look at my face!

Singing live can help you express your talent as an artist and you can gain stage experience!

No way! They made me go through 20 NGs

The producer is too much He knows that I can't sing live and he made me do this kind of show!

Bear with it! Bear with it!

NO WAY!

But you still must be sporting about this right! Finish the recording okay?

Bear with it! Bear with it! Bear with it!

Bear with it!
Bear with it!
Bear with it!
Bear with it!
Bear with it!
Bear with it!

Okay! But you still have to apologize to the crew and company right?

Go and apologize on your own if you want to!

You're very naggy you know!

You fake idoit!

You don't want to live any more?! Go and apologize!

YAA! What are you doing? Let go!

You even dare to go against the top pro-ducers!

You brainless, only-know-how-to-"POSE" big idoit!

What! She still dared to call me a bitch?

Let go!

It hurts!

Let go!

Did you hear? You bitch!

*&@(%#

$%(@#

*curse words ^^

*Slap

*SLAM!

This is too much No one has ever scolded me like that before

I - want - to - change - managers!

Because you hurt my precious dignity!

What are you doing? Lan Yating!

It's over...

Ah!

You've only been in the company for 3 months, and 5 stars have dropped you!

You're really "good" you know?! But I didn't pay you to squabble with stars!

I'm giving you one last chance, if you don't do well, you're outta here!

Hai!

Sorry I couldn't help you this time, Yating.

Sigh!

Sigh!

Uncle Lang?

I might not be suited to be a manager, with this straight-forward character

Don't say that, Uncle Lang, if it wasn't for you, I would have been fired a long time ago!

Because the star is the hottest Yang Gua Gua, so it's hard to smoothen things out Sorry

got the shotgun blues sh
shotgun blues...
said I don't know wha

Ram Records

Waaaaa! It's soooo frustrating! What idol? They're just a bunch of idoits! They're better off dead!

Dong!
Dong!
Dong!

.....

Maybe I should quit now

And, I am so new to the scene

I got the shotgun blues shotgun blues
I can't wait here forever
I got too much
to lose.....

and now you're
Blowin'smoke.....

If all the idols in Taiwan could be like you guys, with talent and looks, it would be the best!

"J.B"

"A X L"

"sebastian"

PARADISE CITY

SKID ROW

He's got no foresight My aim is to be the best manager in Taiwan!

I've got good talent, yet I'm put in this position as a small tiny manager!

But that's just a dream right?

Ahh! I can't get depressed!

Ha...

I don't think I can carry on much longer

I must get my act together, and wait for opportunity to come!

I want to become a spectacular manager!

"J.B"

"Guns 'N' Roses"

"Skid Row"

One day, I shall create a band that could go into the Euro-N.A. market!

An "ULTIMATE ROCK BAND" that is as good as you guys!

Just you wait and see!

Work Hard! Work Hard!

*cramming!

Sigh! That's just a fantasy.

Nicky

*Screw!

*Screw!

AAAAH!

I'll just have a cigarette and rest a little!

DAMN! NEVER SAW A PHONE LINE THAT'S THIS HARD TO FIX!

One hour later...

*fix

*fix

Two hours later...

huh?

Three hours later...

hum...

Hum-~?

This company is in a building where after everyone has gone, the security system will turn off all the switches and power sources.

This means that... I'm stuck in here.

Does this means that everyone in this company is gone?

No way...

What happened? The power's off?

No, I can't stay here all night, or tomorrow I'll be the joke throughout the whole company!

It must be my unlucky day!

Oh god! How could I fall asleep!

AH

AH

AH

But in the Recording Room...

Note: Sound of opening the door

*Click

*Click

That's it! I'm so proud of myself!

Oh yeah, I could use the phone and call for help!

*walking with arms touch the wall

Ahh! I know how blind people feel now!

Is this the way to the entrance?

Huh?

Pat!

AHHH! HELP

It's a girl.

What's touching me?

A MAN'S CHEST

*Hands kept moving unwillingly

Hum... this warm, hard feeling is...

Rape? I didn't even lay a finger on her, she's the one who touched me. Shouldn't I be the one that's screaming for help?

WAA! WAA! WAA!

I'M GONNA DIE HERE, PLEASE! SOMEBODY HELP ME

.....

RAPE! ROBBERY! ABNORMALITY

What are you thinking, Miss? I'm a repairman who came here and fix the phone line, not a rapist!

.....

STOP SCREAM -ING!

What should we do now?

Not really

Maybe the security guard for this building is still here..

The phone line hasn't been fixed, so we can't call for help

We'll have to stay here until tomorrow morning.

Eh? What do you want to do?

Move aside.

OPEN THE DOOR! ANYBODY OUT THERE?

IF YOU CAN HEAR US, PLEASE HELP!

waah.....

If you don't I'll kill your whole family!

Somebody come and help! Do you hear me?

Oh my goodness! this voice...

This is the voice I that I have been dreaming for!

.....

Finally I found the voice I wanted! It's so loud, so clear, and so divine!

I won't let it go.

Unless you promise me one thing.

What? You want me to marry you?

I didn't do anything!

Join my company and become a singer!

And now you are hugging my leg. just what do you want to do?

Miss, could you please let me go? A while ago you touched my chest and called me a rapist

Miss, are you crazy, please don't joke around.

Even though I am good looking.

Huh?

It attracted me deeply.

When I hear your voice, it's divine.

I'm not joking!

Let go! Let go! Guys and girls shouldn't touch.

Translator's note: "Guys and girls shouldn't touch" isa ctually an old chinese saying which meant that guys and girls were forbidden to have any contact with each other until marriage.

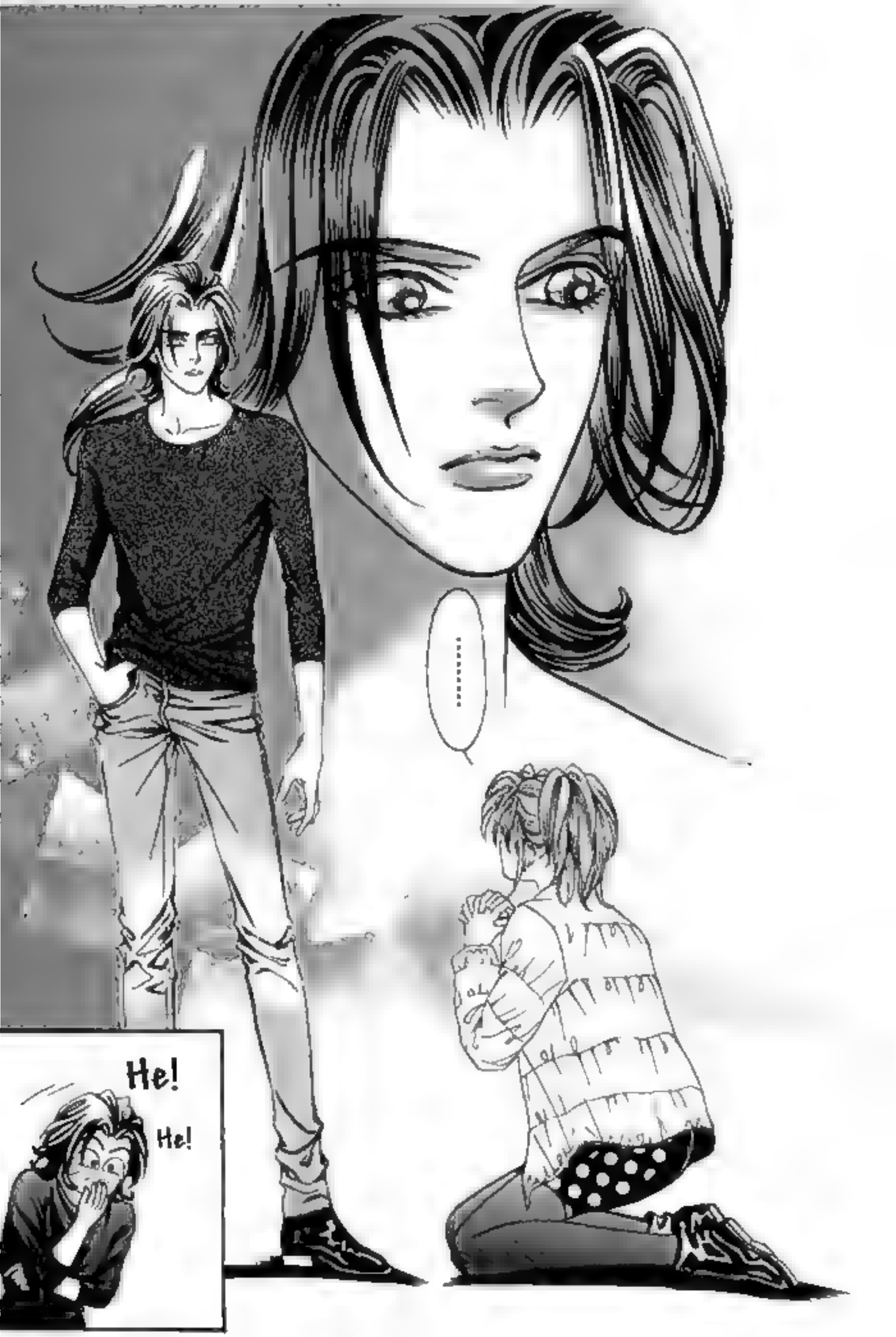
But I believe that in the future I will become a manager

And you are like a dream coming true to me, so please work with me!

Even though I'm just a small employer now.

I told you I wasn't joking!

I'm sure I can develop your skills!!!


He!
He!

Straight-forwardly telling her that I have no talent at music at all should make her give up now, right?

Let me tell you something. I have never sung one complete song in my whole life.

You are one weird girl. I just yelled something and you said that my voice is the one.

But your voice is really strong and loud, it's really good for rock music.

What is 'rock music?

But that's because in the auto service is too noisy, you have to yell even if you are speaking

Oh, loud that's true.

After a long time, my voice became loud.

Huh? aren't you are repair-man?

That's just my sideline, in the evening I work in an auto service.

Why should I look down on myself? ???

It doesn't matter! Don't look down on yourself!

What a waste! Another guy with the same experience just like me.

An auto service worker?

Trust me! I will make you a super star!

Ah!!!! Do you ever shut up?

Join my company! Let me help you!

(Can't even keep her own job yet still wants to help other people

Help me! Let me go!

I'm just a worker! I don't have the stuff that makes a singer in me!

The two of them kept in THAT position until the next morning. And then..

LAN YATING! WHERE WERE YOU LAST NIGHT?

Wuuh...

HOW DARE YOU! I WARNED YOU NOT TO MAKE A MISTAKE AGAIN.

God, how could I forgotten that?

Sorry... I am very sorry...

YOU DID THAT ON PURPOSE, DIDN'T YOU?

HOW COULD YOU FORGOT THE APPOINTMENT WITH POP SENSATIONAL YANG?

NO NEED FOR APPOLOGIES! YOU'RE FIRED!

*Thunder strikes!

*sob

*sob

If you don't lose your will, I'm sure there are other opportunities waiting for you.

Don't be sad Yating.

Good luck!

No matter what you do, remember always to try your best! But you have to change the impulsive and the dim part.

Hai.

A smart girl like you won't quit on her dream that easily, right?

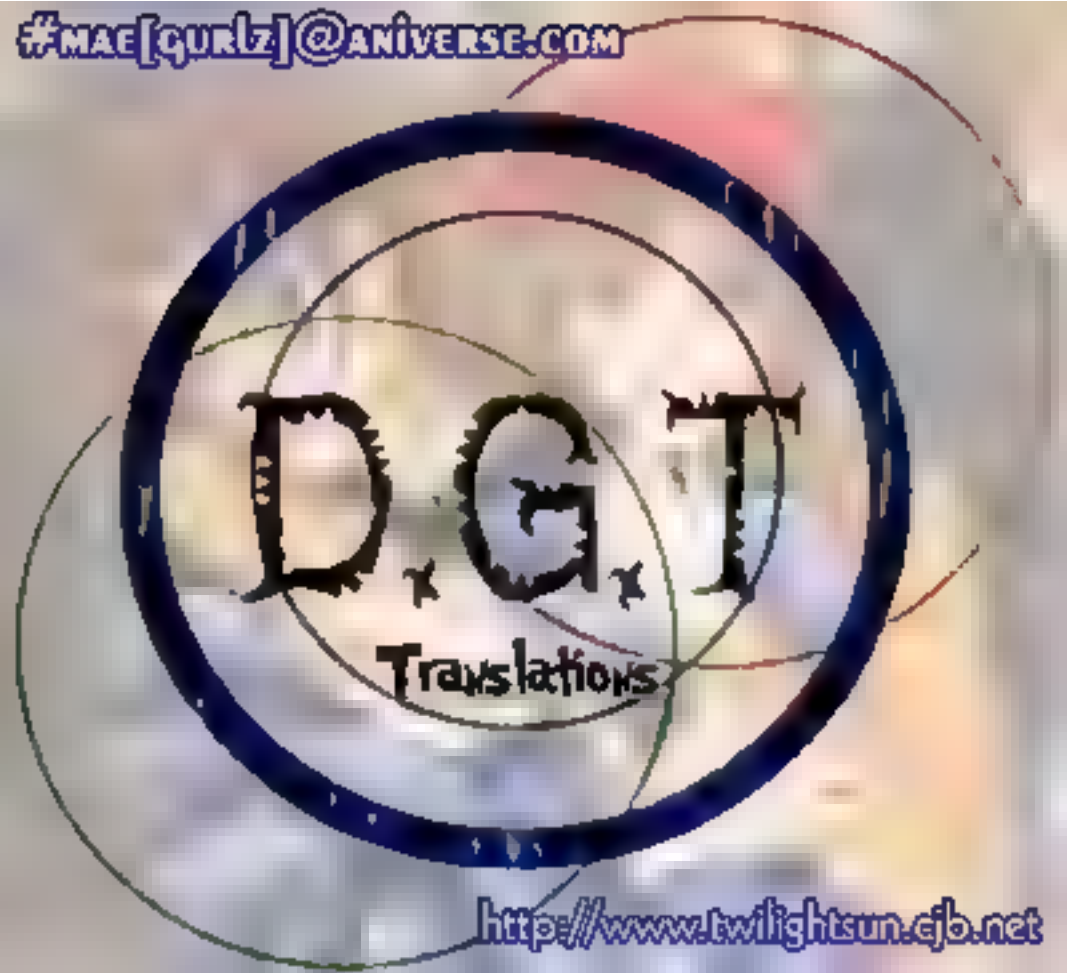
Don't loose your vibrance!

Back to her normal self quickly

That's right! nothing could hold me back!

"I'll Be Back" !!

Background music You could mine Theme. Resident evil


#mac[gurlz]@aniverse.com
D.G.T
Translations
http://www.twilightsun.cjb.net

Ah! Right!

Forget it! I've lost my job anyway. I'll just save it for later!

I forgot to ask that repairman's name. He ran away the second the door was opened.

When I think about it, everything is so unlucky. Why do I keep having bad luck this year?

Here.

Wow, this is so great! What did I do to get paid early?

Told you to fix the phone line, but you didn't fix it after a whole day, and I got blamed.

No, this is your dismissal fee, you don't have to come to work anymore!

That

Looks like I have to find another job.

Ha Ha!

We are really sorry

What we need is people with patience, and could work along with others, but from your past experience.

Sorry, Miss Lan, we can't use you.

After Yating got fired, she tried really hard to find a new job. But...

Sorry

It's ok

You need to have more than 3 years of work experience

We don't need more people.

That stupid girl! How dare she offend me. She's gonna have a hard time in this business

I've been looking for a job for more than one month, but not even one company would employ me.

Just what is it that's going on?

*Pa!

J.B. I'm back!

I... failed again today...

No company wants me!

Am I really bad at this job? But I just don't want to give up.

What should I do?

Please tell me what to do!

Half a year later

——PUB • FARM HOUSE

Yating! Bill for table 2!

and diced chicken

And a plate of vege-tables!

Beer, fried cuttle fish

OK!

OK! Coming!

Phew

Sir, your total bill is 1200$ here's your change of 300 Thank you!

After losing her public relations job, Yating is currently working at a pub and has been very busy everyday ..

Can you cover my shift next Monday? PLEASE!

Eh?

Yating! Can I ask a favor from you?

Please, I have not seen my boyfriend, who's in the army, for quite some-time already!

But...

Everybody else has dates already and I know you are the only one who's free, so...

What do you mean by that?

This..

Can't you find some one else?

Sigh! It's just once only, why don't you just help her?

OK? OK?

Just this once, please!

Run out of this place? Is it that bad? I thought they were ok?

Everytime I hear their performance, I just have the urge to run out of this place

But you should know how much I hate the band that performs here every Monday.

Sigh

Ha ha ha.....

Thank you so much!

Wah!

Really?!

OK.

Pity me...

The time for torture is starting soon!

And so, that dreadful Monday arrives very quickly.....

FARAHOUSE

Eh?

Congra-tulations! You've escaped a catas-trophe!

I heard the group [MAD DOG] have trans-ferred to another pub. Now, the Monday slot will be taken over by this new group.

[GANGSTERS]!

OH! Really?

RMHOUSE

It's a different band !?!

But, out goes MAD DOG and in comes GANGSTERS, I don't think they are any better!

HELLO everybody, we are GANGTERS!

Today is our first time performing here at PUB Farm House. Hope you will like it

And now, please enjoy our performance!!

WOW

Mmmm.... not too bad!

But there seems to be something missing...

But at least when compared to MAD DOG, they are much better!

Well, how is it? Today you won't have the urge to run out of this place, right?

You're right! Looks like my Monday phobia can be healed! Ha!

Yeah looks like we don't have to worry anymore!

The response from this pub's customers is really good!

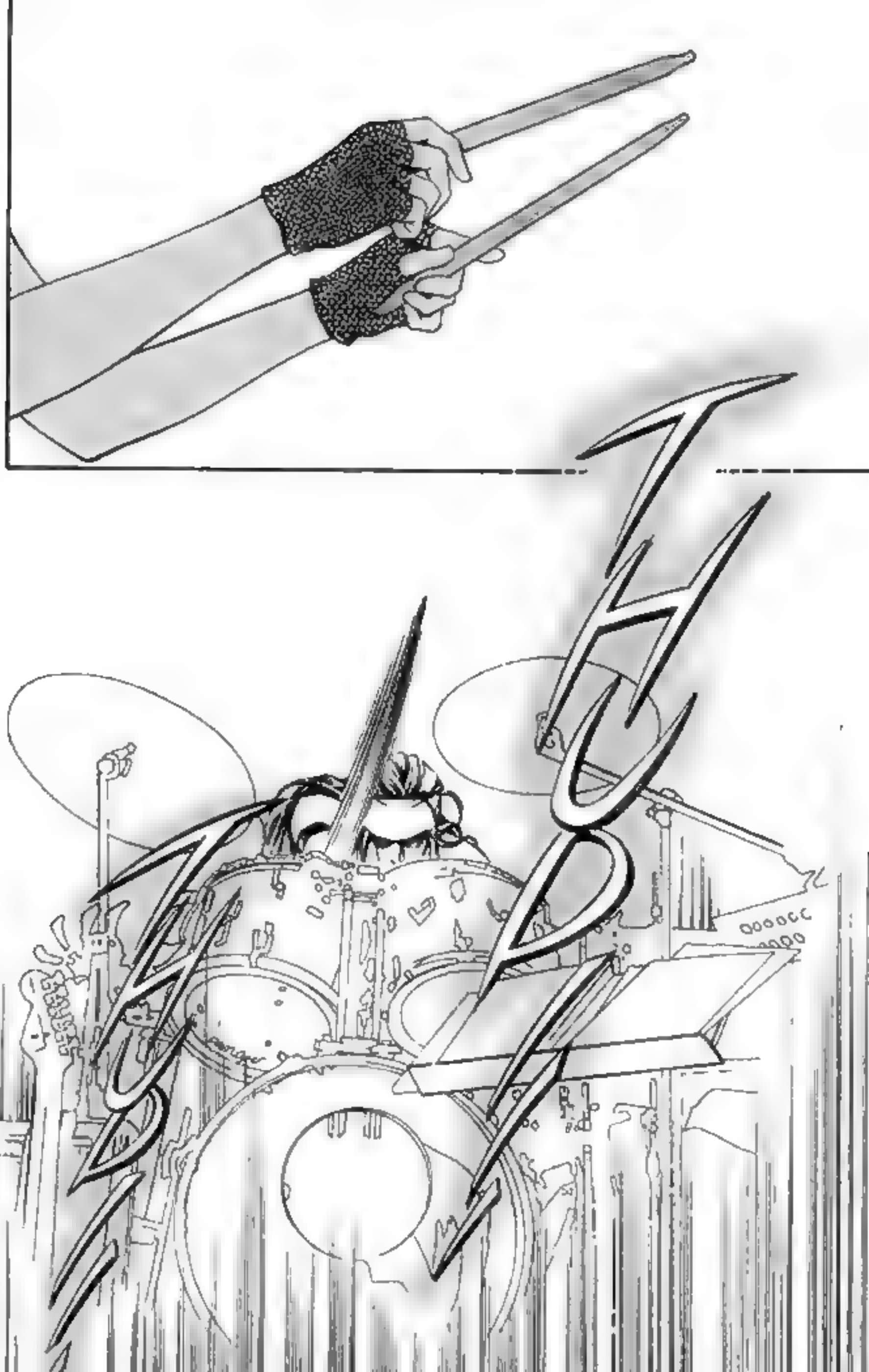
Luokai, aren't you coming with us?

Ah...

You guys go ahead. I want to practice some more!

Wow! He's so hard working!

He must be preparing for their next performance!



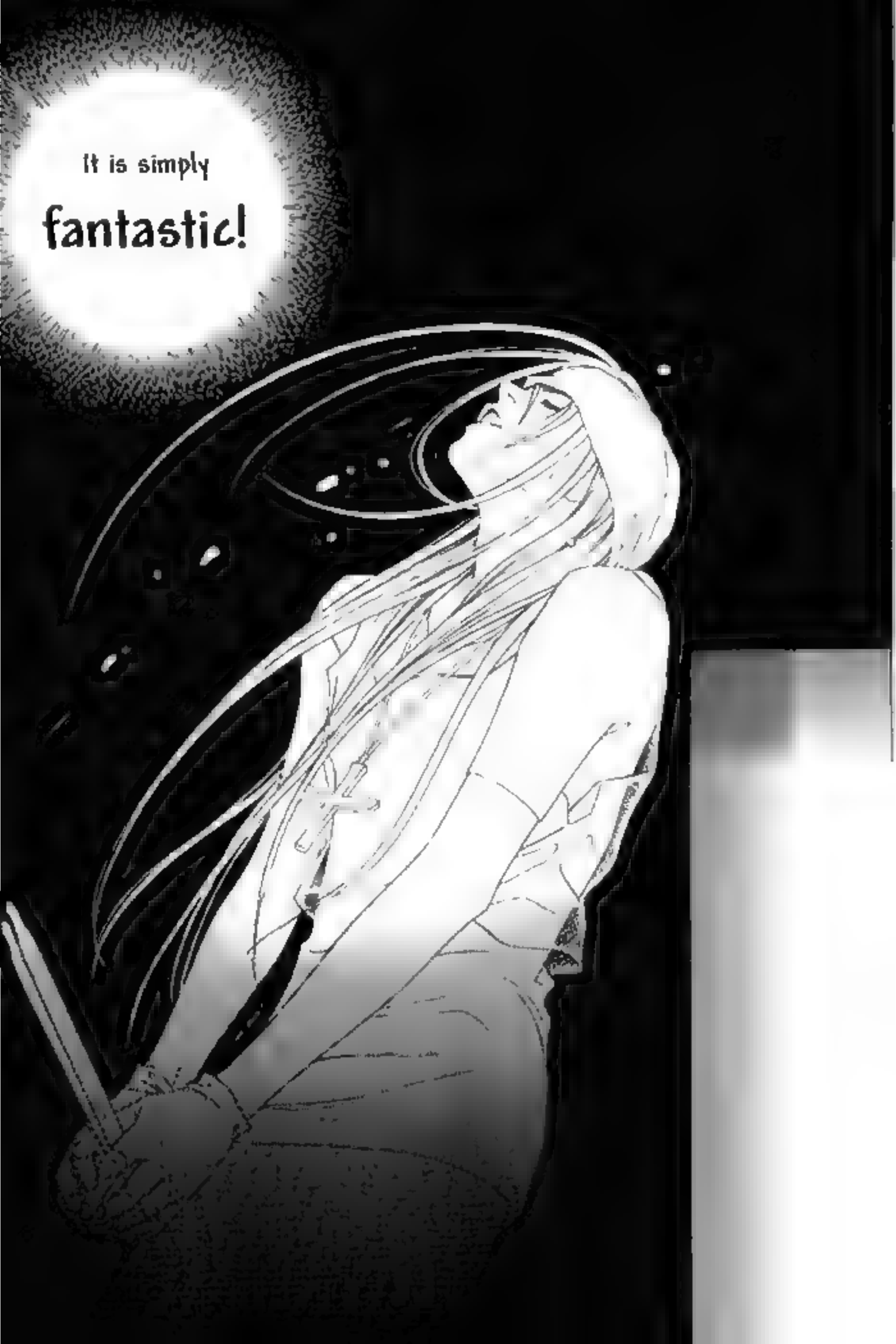
THUD THUD THUD

Wow! His drumming is not so bad!

It's not
just
"not bad".....

It is simply

fantastic!



*salivating sound

*sobbing sound

!?

*Gulp... Gulp...

*Is mesmerised.

What is happening? Is the drumming too loud so she's scared and started crying? But why would she be salivating?

???

*cannot understand

Eh?

*Pant!

*Pant!

*Pant!

*Pant!

*Pant!

Miss, can you please stop hugging my drums?

Yating! Let go!

I cannot continue to practice if you are like that!

I really....

Oh.. thank... thank you!

really admire your drum-ming!

Really...

But there is one thing I find very weird...

Ah!

Ah!

I'm very happy that you appreciate my skill, but can you please don't come so close!

When your group was performing earlier, why couldn't I feel the same explosive feeling that you displayed just now?

That was your true power right?

But with your performance a while ago, I believe even the dead will rise up and clap for you!

This girl doesn't really know how to use words.

Now then I realise, you are very good looking!

I didn't even notice you earlier on!

Could it be....

You were suppressing it to complement the rest?

I though it was quite good but somehow something seems to be missing

At that moment, I couldn't figure out what it was.

Frankly speaking, when I heard your band performance today,

But after hearing you practice, now I know!

It is because all the other members do not have the same passion and enthusiasm like you do,

the performance becomes just a show, with no heart and soul

This kind of music will not touch people!

*Splash!

*Splash!

*Splash!

*Splash!

GUNS N' ROSES

It is only but
2 or 3 years back, but
why does it feel like
so long ago....

*This photo was taken when we first set up the band.

*Cluck

*push

*cough

Special thanks to:
Dreamer
who translated
this chapter for us.
"Youth Gone Wild
Volume 1 Part 2"
DGT Translations
1

#mae[gurlz]@aniverse.com

http://www.twilightsun.cjb.net

Test——

Test——

Today's interview brings you the future rock 'n roll stars of Taiwan!

And now, allow me, your bishounen reporter LuoKai to report,

*Note: Bishounen = Pretty boy/Handsome boy

We're the [Gangsters]!

Hi everybody!

Say something!

Bastard LuoKai! You have eyes only for 'younger sis' . pervert!

And what is your name, beautiful miss?

Alright, so tell me, what do you think is the most important criteria for being a rock 'n roll musician?

You have to have lots of curly hair!

Here, I'll give you a perm!

My family owns a beauty salon!

Gulp?

Oh! My hair!

Yeah, if we can enjoy ourselves by performing, our audience will also be moved!

We hope to make a living out of creating music without sacrificing our artistic integrity!

Lastly, let's talk about your hopes for the future!

Be serious!

Yeah, we want to entertain the masses!

Ha! ha

Who else would we entertain if not the masses, fool?

Yeah! Yeah!

Yeah!

Right! We want to write our own songs! We will conquer Tai... no, all of Asia!

*Click!

Right, we want to...

.....

Yeah, if we can enjoy ourselves by performing, our audience will also be moved!

Conquer all Asia?

I've never forgotten these words!

But...

The rest of them are performing for the sake of performing, you can't move anyone that way!

Everyone's changed...

I wasn't supressing, I was just blending in with their mood out of habit!

Are you supressing your drumming style to blend in with the rest?

Nobody seems to have realized that,

We've left our original dreams...

Further and further behind...

I'M SORRY!

This drink is on me!

I said a bunch of nonsense to you the last time, and even criticized your band members..

.....

Please don't take it to heart!

If you keep treating me with drinks, I won't take it to heart!

*Take!

Actually, I should thank you...

What you said reminded me of some things.

I bet she's after him!

She keeps sticking to LuoKai. One minute handing him drinks, another minute handing him a towel.

You guys, look at that waitress!

This... can't be true, can it?

.....

You'd better watch out, Vivien, your rival's about to appear!

Quit scaring Vivien!

I'm amazed they've lasted this long as a couple before a third person's appeared on the scene!

What? That guy's been gathering them like bees to honey!

Yeah~
Too cool!
LuoKai!

Eeee!

Pop!

.....

Hee!
Hee!

That drummer's great isn't he?

Hee!
Hee!

Yeah!
I'm crazy about him!

?

Checking out rival

You could even say I'm in love...

Re-really suspicious!

With his drum-ming!

You're LuoKai's girlfriend, Miss WenLi, right?

I-is that so?

Ha! Ha! Ha!

How do you do! I'm YaTing Lan!

Inte-resting young girl!

When I was chatting with him I asked 'Who's that girl with the other band members?

So you already know...

But I really do hope that LuoKai can be 'my person'!

And he told me everything!

"Become your person"? How could you? I haven't touched him myself!

Don't worry. I'm not going to steal your boyfriend!

Clever little devil!

.....

I've always had this hope,

Sigh How should I explain...?

Oh! I'm sorry! I think you must've misunderstood, what I really mean is...

To become a great manager...

Hahaha...
You've already made friends with your rival, Vivien?

.....

Rehearsing
Do not enter

Oh? Is that it?

KING KONG

VERY

Hey did you hear that? You have a supporter!

Quit kidding around, Hao, YaTing's a true fan of LuoKai's drumming skills!

Ha...

Hey, quit with the sour grapes, let's hurry up and start rehearsals!

.....

[Direct hit]

Who'd have thought you'd have so much charm,

must be nice being handsome!

He's jealous...

This is rehearsing?
Doesn't seem much different than usual...

Wow! What's going on?

Why is everyone suddenly working so hard?

!?

Huh? When did he turn up?

I guess everyone's suddenly so serious because of him?

How boring!

Yikes! What a scary look in his eye!

But who on earth is he?

Hey! ShangGuan... The performance just began!

Sorry! I gotta go!

Or else I'll fall asleep and spoil the band's practice!

How arrogant!

Yikes!

Who the hell is he?

Shakes his butt when he walks

HOLD IT!

ARE'N'T YOU AN ARROGANT BASTARD!

WHY DON'T YOU TAKE ME ON?

Step aside!

*Grab!

Your shoddy guitar playing isn't worth my playing with you!

YOU BRAGGING SONOFA BITCH!

.....

Heh!

At least that means you're aware of it yourself!

I must have hit on the truth for you to be so mad.

Don't think that just because you can play a song flawlessly, it's 'performing'!

I'll give you some advice!

If you look at recordings of your rehearsals, you'll understand!

If you're smart enough!

You guys are nothing but a copy machine!

Hao quit it!

AND WHO DO YOU THINK YOU ARE?

Damn...

Quit it!

I already said I was leaving!

Please, just leave! We don't welcome you here!

What are you doing? Let go of me LuoKai!

Hey! You coming Ji? If you stay you might get beaten up!

Yating! Where are you going?

shit!

I've never seen such a bastard!

Aren't you mad that your band is being insulted?

Why'd you stop me, LuoKai?

Of course I'm mad!

But...

KING KONG

Can you completely deny everything he said...?

Wait!

I don't know who you are or what makes you think you can say those things,

But you've really crossed the line!

Besides, the drummer isn't the same, he's definitely not a copy machine!

He puts all his feelings into his drums!

They may have the flaws that you pointed out, but you didn't have to be so harsh!

You can't just paint everyone with the same brush!

Who is this little chick? she's pretty sharp, though a bit noisy {??}... Interesting!

But you have to understand one thing.

A band's strength is only as strong as its weakest member!

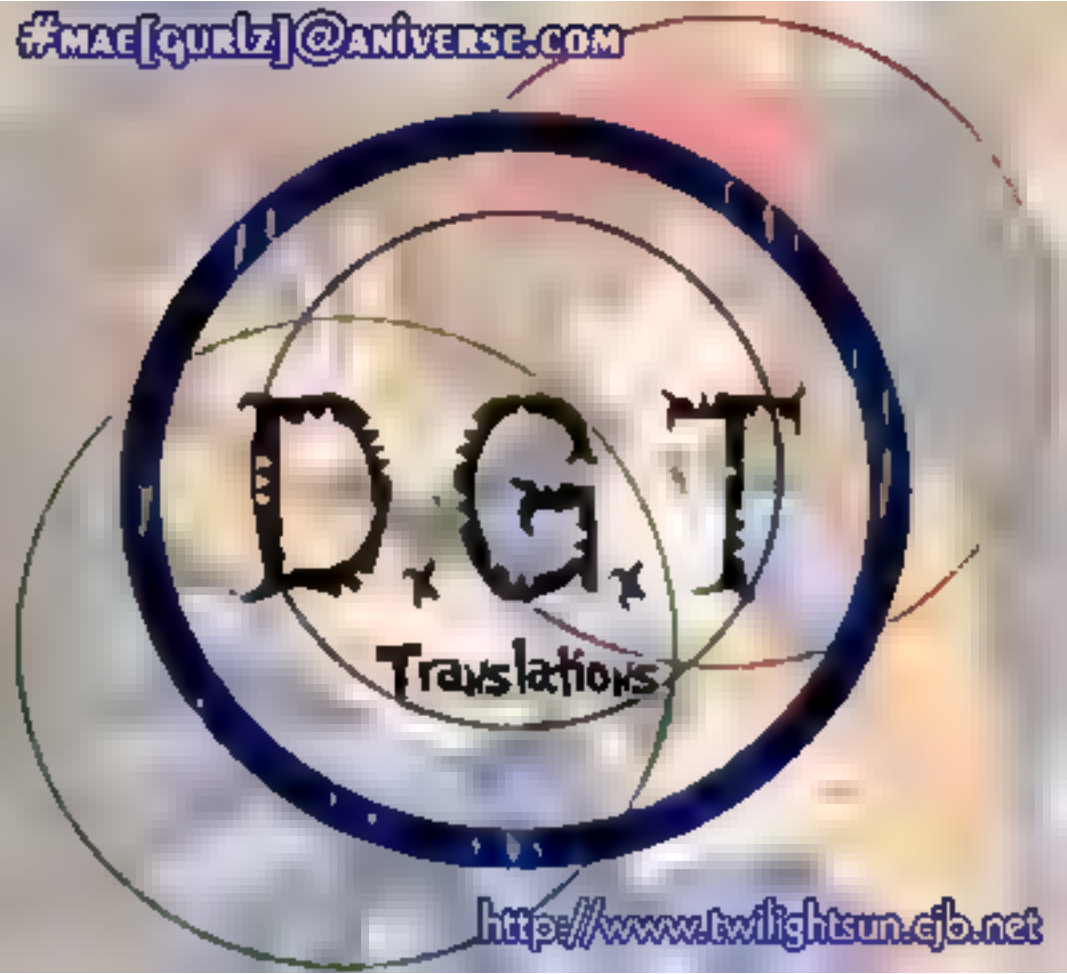
Hey shorty!

You're right, that drummer is the only one in the band I have no complaints about!

.....

Come on! Let me show you what a 'real' band is!

!?


#mac[gurlz]@aniverse.com
D.G.T
Translations
http://www.twilightsun.cjb.net

WHAT DO YOU MEAN?

ARE YOU SAYING THAT YOU AGREE WITH THE SHIT THAT SHANG GUAN FEI SAID?

WAIT!

HAVEN'T YOU NOTICED?! WE'VE ALREADY LOST OUR PASSION FOR MUSIC!

PLEASE, HAO! WE CAN'T LIE TO OURSELVES ANYMORE!

LETTING THE CROWD SEE THIS KIND OF DEPRESSION, I'D RATHER TELL THEM TO JUST GO AND LISTEN TO THE TAPE!

I DON'T KNOW WHEN, BUT WE'VE STOPPED DOING THAT! WE STARTED TO ONLY REPRODUCE, WANTING TO JUST GET THINGS OVER WITH AS SOON AS POSSIBLE!

THE PAST, WE TRIED APPLYING NEW IDEAS TO OLD SONGS.

THAT'S RIGHT! BESIDES, THIS IS THE KIND OF MUSIC PERFORMED IN PUBS!

WELL WHAT COULD WE DO? SINGING FOR SUCH A LONG TIME MADE US TIRED!

.....

THAT'S TRUE...

THE CUSTOMERS COME TO LISTEN TO THESE BALLADS. IF WE ADD ANYTHING NEW, IT WON'T NECESSARILY BE WELCOMED!

HAVE YOU FORGOTTEN THAT OUR INITIAL DESIRE WAS TO CONQUER ALL OF THE MUSIC STAGES OF ASIA?!

IF YOU ALL FEEL THAT WAY, THEN WE HAVE NO RIGHT TO ENTER THE PROFESSIONAL MUSIC BUSINESS!

PUFF

HA HA HA HA

OH PLEASE, LUO KAI.

YOU SERIOUSLY BELIEVE IN THAT CRAP WE SAID WHEN WE WERE STILL YOUNG AND FOOLISH?

KING KONG

VERY

I THINK SO TOO.

THAT'S RIGHT! THE WAY WE ARE NOW IS ALREADY VERY GOOD!

PFFF! YOU REALLY SURPRISE ME.

.....

HUA
HUA!
HUA
HUA!

THE LEVEL IS PRETTY DIFFERENT FROM THAT OF THE GANGSTERS ISN'T IT?

SO WHAT DO YOU THINK?

*COUGH! THIS...

IN GENERAL IT'S OKAY. IT'S POWERFUL ENOUGH, AND THE SYNCHRONIZATION IS VERY GOOD!

I DON'T REALLY WANNA CONFESS BEFORE THIS GUY...

BUT HIS COMPANIONS COULD INSTANTLY FOLLOW THIS CHANGE, MAKING IT SOUND AS IF IT WAS INTENTIONAL.

TOO BAD THAT MY EARS ARE SO SHARP

JUST NOW, THE LEAD VOCALIST WAS PROBABLY TOO EXCITED, SO HE LOST THE KEY AT THE SECOND CHORUS!

THE REASON BEING THAT NEITHER THE VOCALIST NOR THE GUITARIST CATCHES MUCH ATTENTION.

BUT THEY STILL HAVE SOME WEAK-NESSES!

THEY DON'T HAVE THE STRONG STAGE -PRESENCE THAT A BIG STAR SHOULD HAVE.

IF THEY GO INTO PROFESSIONAL SHOW BUSINESS, THEY WOULD ONLY BE SECOND -RATE.

LIKE THIS PERSON BEFORE ME.

IT'S LIKE...

THEIR APPEARANCE COULD BE CHANGED USING MAKE UP, BUT A STAR'S SPIRIT IS INTRINSIC. SOME PEOPLE ARE BORN TO BE ON THE STAGE!

*Shining

*Shining

Stars

EVEN INSIDE A PUB, WHERE THERE ARE PEOPLE OF ALL KINDS, YOU COULD FEEL THAT HE'S IN A COMPLETELY DIFFERENT WORLD!

BECAUSE HE HAS A VERY PROUD MANNER.

EH??

PA!

NOT BAD!
I LIKE YOU!
BE MY GIRLFRIEND!

OH YES!
YOU SAID THAT
THEY ONLY HAVE
THE POTENTIAL
TO BE A
SECOND-RATE
ROCK GROUP.
THAT'S BECAUSE
I'M NOT
IN IT!

NOT ONLY DOES
THIS GUY THINK
THAT HE'S SO
GREAT, HE EVEN
WORSHIPS
HIMSELF!

THIS IS THE
FIRST TIME THAT
I'VE MADE THE
FIRST MOVE,
SO YOU
SHOULD FEEL
FLATTERED! I'LL
GIVE YOU AN HOUR
TO THINK
ABOUT IT.

EH?!

LADY,
OPEN YOUR
EYES AND
LOOK!

YOU MUST BE SHANG GUAN'S GIRLFRIEND! THAT GUY NEVER BRINGS ANY WOMEN ALONG!

HI!

WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?

WE'LL LEAVE THE SECOND HALF TO YOU, THANKS!

PA

*HUM NO, ACTUALLY, WE DON'T REALLY KNOW EACH OTHER

HA! HA!

HUA HUA!

HUA HUA!

HUA HUA!

UM... THE ATMOSPHERE SEEMS TO BE GETTING MORE AGITATED!

YET THESE PEOPLE SEEM TO BE IN THE SAME BUSINESS AS YOU.

THEY ARE. BUT IT SEEMS THAT YOU REALLY DON'T UNDERSTAND SHANG GUAN!

BUT HE'S A LONER AND PREFERS BEING A FREELANCER RATHER THAN JOINING A BAND.

LIKE TODAY SINCE MY HAND INJURY ISN'T COMPLETELY HEALED, YET HE CAME TO HELP

?

THAT GUY IS A GENIUS IN MUSIC. HE'S BEEN PLAYING GUITAR FOR ONLY TWO YEARS AND IS ALREADY RECOGNIZED AS THE BEST GUITARIST AROUND.

EVEN SO, HIS RECEPTION IS REALLY HUGE! WHENEVER HE GOES ON STAGE, LOTS OF BIZ PARTNERS COME TO WATCH HIS SHOW!

HE DEFINITELY IS A HELPLESS NARCISSIST ...

HA..

HIS NICKNAME IS ASIA'S GOD OF GUITAR... WHICH HE MADE UP HIMSELF!

TURNED DUMB?

PA!

THESE GODLY HANDS ... THAT GUITAR PLAY...

OKAY, TIME'S UP! WHAT'S YOUR DECISION?

AH... GOD...

WHAT?!

SOBER

OKAY! YOU REALLY KNOW HOW TO DISTINGUISH A GOOD PRODUCT... FROM THIS DAY ON, YOU'RE OFFICIALLY SHANG GUAN FEI'S GIRLFRIEND!

*COUGH! IS... THIS YOUR ANSWER?

HO HO HO! WOMEN... SHE WAS DEFINITELY CAPTURED BY MY ROYAL STYLE!

MISS, YOUR WORDS ARE INCONSISTENT TO YOUR ACTIONS.

UU- HOW I BETRAY MY OWN NATURE!

BUT...

YOU... YOU... DON'T TALK NONSENSE! WHEN DID I AGREE TO

THAT!?

DON'T BE SO PROUD OF YOURSELF! I... I'M GOING HOME! I AIN'T BOTHERING WITH YOU ANYMORE. HUNFF!

BETTER LEAVE QUICKLY. OTHERWISE, I'LL REVEAL HOW MUCH I'M SLOBBERING FOR HIM.

EVEN IF I JUMP INTO THE YELLOW RIVER, I'LL NEVER BECOME CLEAN...

GEEZ, IF YOU FELL IN LOVE WITH ME, JUST CONFESS! WHY DO YOU HAVE TO TROUBLE YOURSELF SO MUCH?

*NOTE: SHE CAN NEVER PROVE HER INNOCENCE

AI! ARE THE HEAVENS MAKING FUN OF ME? THEY MADE ME LOSE MY JOB AT THE RECORD COMPANY, YET GAVE ME THE OPPORTUNITY TO MEET TWO GUYS WHO CAN MAKE MY DREAM COME TRUE...

I'M COMPLETELY WORN OUT... FINALLY GOT RID OF THAT GUY...

BUT I GUESS IT'S REALLY HIM WHO GOT RID OF ME, HUH?

HUFF

HUFF

LUO KAI, SHANG GUAN FEI, AND...

SHIU

♪

AND...

THAT...

*Screaming loudly and weirdly

WAAA!

AYA...

AH...!

HEY... THAT...

THAT...

PON

PAN!!

DAMN! WHO'S SCREAMING ON THE STREETS IN THE MIDDLE OF THE NIGHT?

UH-OH...!

YOU MIGHT KILL SOMEONE SCREAMING LIKE THAT!

SO SORRY...

SORRY! I WANTED TO CALL YOU, BUT DIDN'T KNOW YOUR NAME! AND I WAS AFRAID THAT YOU MIGHT GO AWAY, SO...

PLEASE, MISS!

OI! WHY DID YOU CALL ME, ANYWAY? WE DON'T KNOW EACH OTHER, DO WE?

OR IS IT THAT YOU FELL IN LOVE WITH ME AT FIRST SIGHT?

WE MET BEFORE!

YOU FORGOT?

BESIDES, HE HAS SUCH A STUPID FACE!...

HA HA... THAT'S RIGHT! IT'S BEEN SUCH A LONG TIME, HOW COULD HE REMEMBER!

I NEVER WOULD HAVE THOUGHT THAT HALF A YEAR AFTER THAT I WOULD GET THE CHANCE TO HEAR YOUR VOICE AGAIN...

!!

IT'S ... IT'S YOU?!

YOU WERE FIXING A PHONE LINE AT THE RECORD COMPANY, AND WE ENDED UP GETTING LOCKED INSIDE THE BUILDING FOR THE WHOLE NIGHT...

!!

YUP! THAT'S ME!

WELL... FOR SAFETY REASONS, KEEP YOUR DISTANCE...

PUSH

?

AH...

TURN

HEY! WAIT UP!

DON'T FOLLOW ME!

YOU...

BUT YOU... INTEND TO RIDE HOME THIS WAY?

DUH! HAVING A BIKE AND NOT RIDING IT, YOU WANT ME TO WALK?

WHAT?

YOU... ARE YOU REALLY NOT FEELING ANY PAIN?

SO BRAVE!

YOUR BUTTOCK IS BLEEDING...

PROFUSELY

UU... WAA!

YOU, WOMAN OF BAD LUCK... I KNEW THAT NO GOOD WOULD COME OUT OF MEETING YOU!

HALF YEAR AGO YOU MADE ME LOSE MY JOB, AND I ENDED UP WORKING AT A GAS STATION!

DO I HAVE TO GET KILLED FOR YOU TO BE SATISFIED?!

?

?

AND NOW YOU MADE ME FALL AND GET INJURED.

? ? ? ? ?

UU...

*NICE PUN... HURT BUTT -> TRAGIC END :)

SWEEP THE OPEN MARKET? JUST HOW MUCH DEBT IS HE IN?

NOW, WITH A HOLE IN MY BUTT, HOW CAN I GO SWEEP THE OPEN MARKET! WHY DO I HAVE SUCH A TRAGIC END? UU...

LET'S DO IT THIS WAY. I'LL BANDAGE YOU UP AND TREAT YOU A BIG MEAL, AND THEN WE CAN WATCH AN EXCITING SHOW TO COMPENSATE YOUR LOSS, OKAY?

EXCITING SHOW!?

HEY! PLEASE, DON'T CRY ...

HUU...

FEELS LIKE COAXING A KID...

REALLY?

UM.

WHAT?

YUP! DOESN'T THIS KIND OF MUSIC MAKE YOUR BLOOD BOIL?

THIS IS YOUR EXCITING SHOW?

M.

M.

*ALL THE CIRCULATION IS RUSHING TO THE WOUND

HA.

-PAIN!-

THE ONLY THING THAT'S BOILING IS MY GLUTEAL PART (BUTT), WHICH IS BEING INFLAMED BY BLOOD...

KATCHA!

KATCHA!

KATCHA!

KATCHA!

KATCHA!

WHAT'S THAT GUY DOING?!

LIU... HOW BLINDING...

KATCHA!

HEY! DON'T TAKE ANYMORE PICTURES!

I TOLD YOU TO STOP! WHAT PART OF THAT DON'T YOU UNDERSTAND?!

SORRY, BUT I REALLY ADMIRE YOU GUYS! CAN I PLEASE TAKE A FEW MORE?

KATCHA!

KATCHA!

PON

AH!

DON'T YOU KNOW THAT HITTING A GUEST HAS A BIG INFLUENCE ON THE BUSINESS HERE?

HAO! HOW COULD YOU LOSE CONTROL LIKE THAT?!

.....

PA!

YOU DRUGGED YOURSELF? HAO!

.....

AYAH! WHAT'S THE BIG DEAL, LETTING MYSELF FEEL A LITTLE BIT HIGH?

YOU PROMISED ME THAT YOU WOULD QUIT DOING THAT STUFF!

SO WHAT? GONNA LECTURE ME? WHAT YOU SAID AT THE PRACTICE ROOM WASN'T ENOUGH?

WANT SOME TOO?

LUO KAI!

PA!

IF YOU KEEP ON DEGRADING YOURSELF LIKE THAT, WE, GANGSTERS, WILL HAVE TO BREAK UP!

.....

HAO...

搖滾狂潮

Part I

COMIC BY 李崇萍

Youth gone Wild Volume 1 Part 4

Translated By: abissinme
Edited By: Kaila
Proof Reading By: Sin, Bere
Quality Control: Yunalesca_FFX

#mae[gurlz]@aniverse.com

http://www.twilightsun.cjb.net

.....

HE WANTED TO LEAVE US SINCE THE VERY BEGINNING!

HE THINKS THAT WE'RE NOT GOOD ENOUGH FOR HIM!

PLEASE DON'T SAY THAT!!

HMPH! LISTEN...

FINALLY SPOKEN HIS MIND!

LUO KAI IS NOT THAT KIND OF PERSON!

HE'S JUST DISAPPOINTED THAT ALL OF YOU HAVE ALREADY FORGOTTEN WHAT YOUR ORIGINAL DREAM WAS!

WHY IS IT THAT YOU CAN'T UNDERSTAND HOW HE FEELS, EVEN THOUGH YOU'RE HIS FRIENDS?

.....

AH!

YOU'RE IN NO POSITION TO LECTURE US, LAN YATING!

!!

AY

GET OUT OF MY WAY!

HAO, STOP BEING RIDICU-LOUS!

YOU WANT TO MESS UP OUR BAND, DON'T YOU!

I'M NOT GONNA GO EASY ON YOU JUST BECAUSE YOU'RE A WOMAN!

HE'S BEEN ACTING ALL HIGH AND MIGHTY EVER SINCE HE MET YOU! YOU'VE BEEN PLAYING TRICKS ON US!

YOU'RE RUINING OUR, MEN'S, IMAGE!

HEY! PLEASE DON'T HIT HER!

.....

OUCH!

WHO ARE YOU, DIAPER-WEARING PERVERT?

LET GO!

← Yating's Jacket

OUCH.

YOU...

I'M THE SUPER-DIAPER-MAN WHO ALWAYS HELPS OUT BAD-LUCKED WOMEN IN TROUBLE!

WHAT'S WRONG WITH WEARING A DIAPER?

HEY... SEE YOU ANOTHER TIME, BEAUTY!

BAD-LUCKED WOMAN, LET'S GO!

HEY...!

WAS IT REALLY WHAT I SAID THAT INFLUENCED HIM?

HE'S BEEN ACTING ALL HIGH AND MIGHTY EVER SINCE HE MET YOU! YOU WANT TO MESS UP OUR BAND, DON'T YOU!

WHY AM I ALWAYS DOING THE WRONG THING?

AND I DO HOPE FOR HIS BAND TO GET BETTER. I NEVER MEANT TO TURN THEM AGAINST EACH OTHER!

IT'S TRUE, I DO ADMIRE LUO KAI.

HEY, YOU ALRIGHT?

I'M REALLY GLAD THAT I GOT TO SEE YOU TODAY!

.....

YEAH!

VERY GRATEFUL!!

I'M REALLY...

I'VE ALWAYS BROUGHT YOU BAD LUCK, BUT YOU STILL HELPED ME BACK THERE!

PA!

I'M... I'M SORRY!!

.....

IS THIS HOW YOU USUALLY 'THANK' PEOPLE?

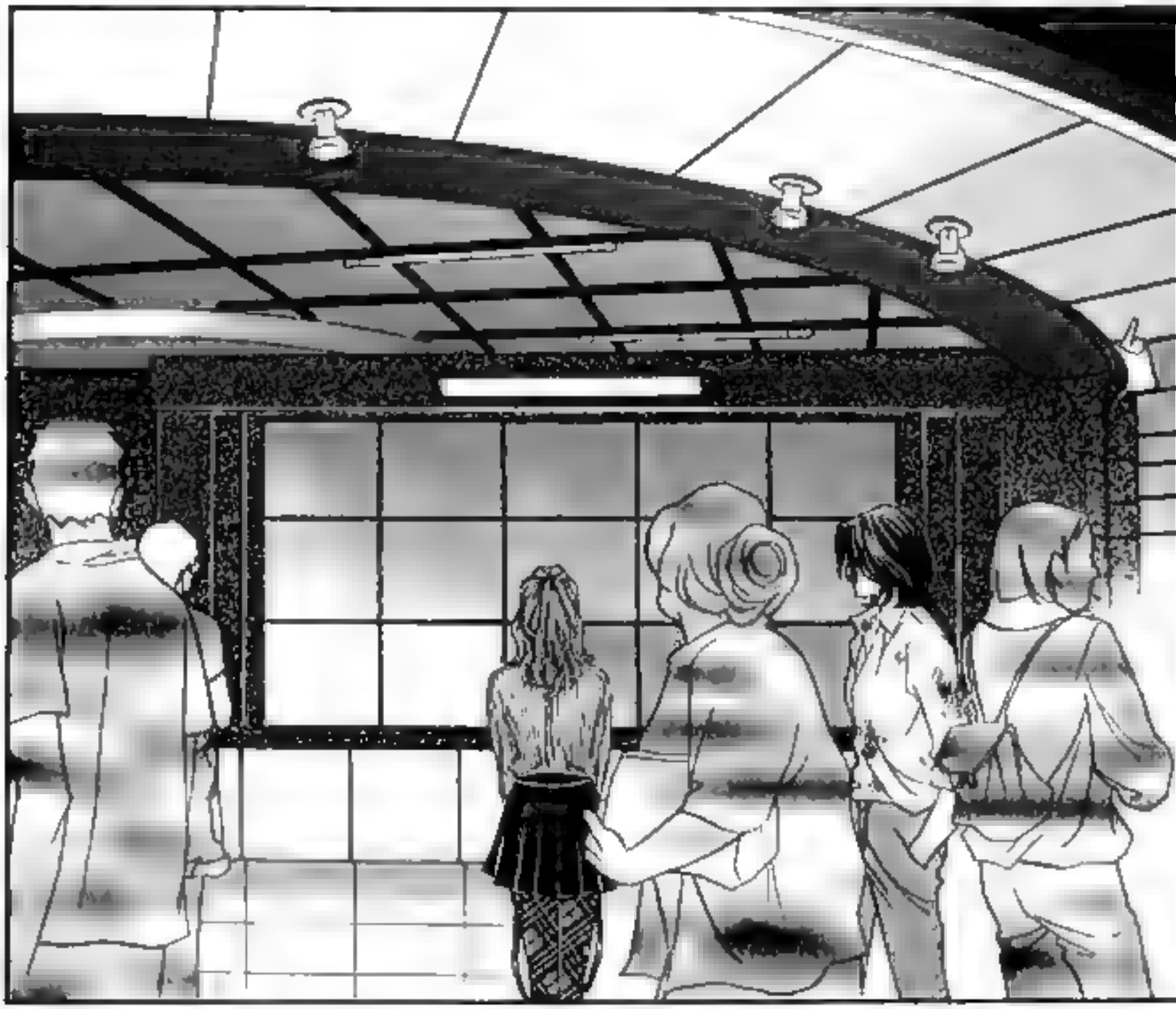
HAHA!

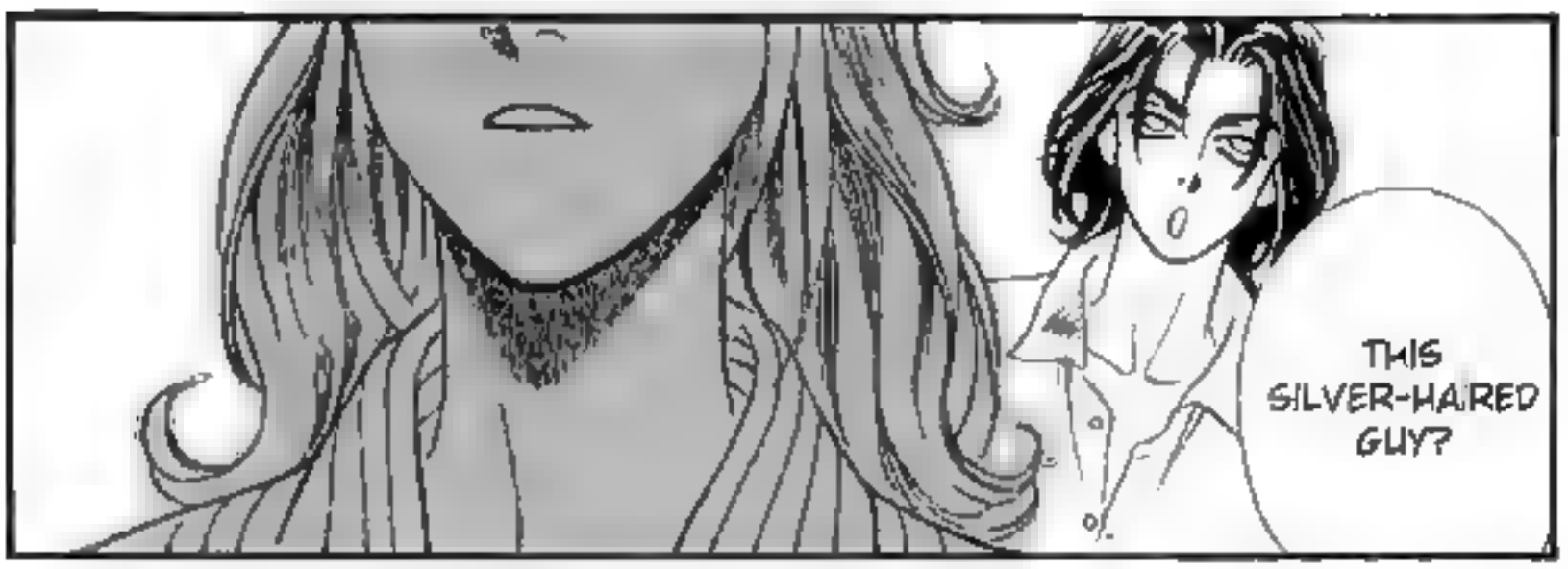
BAM!

.....

Ah!...

IT'S J.B'S NEWEST MTV VIDEO...




THIS SILVER-HAIRED GUY?

HE'S ALSO ONE OF MY FAVORITE SINGERS!

THAT'S J.B, AMERICAN MUSIC FIELD'S 'NEVER LOSE'!

WANG XIANG-

I'M WANG XIANG!

WANG XIANG-

OH! I STILL DON'T KNOW YOUR NAME.

YOU KNOW? WANG XIANG...

I BELIEVE THAT YOU HAVE WHAT IT TAKES TO BECOME A SUPER STAR AS GREAT AS J.B!

I THINK I SHOULD GET GOING NOW! HAHA...

TURN

I THINK THIS GIRL DEFINITELY HAS 'SOMETHING WRONG UPSTAIRS'!!

WHAT?!

HEY?!

POLICE! FREEZE!!

!!

BEEP

BEEP

*Note: Black Marget Goods

PA!

PA!

FREEZE!

THE POLICE ARE AFTER THE ILLEGAL SALES! GOOD THING THAT I DIDN'T PUT OUT ANY SALES TODAY!

!!

OOU OOU OOU OOUCH!!

.....
HAHA! TODAY'S GOT TO BE THE UNLUCKIEST DAY OF MY LIFE...
THE ONE OVER THERE...!
BEEP!
BEEP!

NATURAL REFLEXES

?!

RUN!

FREEZE!!

BEEP!

BEEP!

STRANGE! WHERE DID THEY GO?

HEY! CAN YOU GIVE BACK MY CLOTHES NOW?

PANT!

PANT!

PANT!

CLAP!

TURN

HEY!

I SAVED YOU! SHOULDN'T YOU AT LEAST SAY THANKS?

DON'T YOU HAVE THE WRONG ATTITUDE?

Translator's note here: "Liu Dongbin, unaware of a good guy's heart" is a proverb used to describe a person who's ungrateful to the people trying to help out.

WHEN DID I ASK YOU FOR HELP?! YOU CHOSE TO BUTT IN MY BUSINESS!

YOU...!

HEY! STOP RIGHT THERE!

WHAT THE HECK?

.....

DAMN, THAT'S TOTALLY BITES!!!

"LIU DONGBIN, UNAWARE OF A GOOD GUY'S HEART!!"

SINCE HE'S SO UNGRATEFUL, JUST FORGET ABOUT HIM! DON'T GET MAD.

.....

FORGET IT!

FORGET IT! YOU ARE NOTHING BUT A 'MISFORTUNE -BRINGER', IT'D BE ENOUGH IF YOU'D JUST STOP CAUSING ME TROUBLE!!

RIGHT! WILL THE WOUND AFFECT YOUR JOB? ALTHOUGH I'M NOT GOOD AT REPAIRING CARS OR DELIVERING NATURAL GAS, IF THERE'S ANYTHING I CAN HELP WITH...

.....!

YOU'RE RIGHT... IT'S TRUE, I'VE DONE NOTHING BUT BRING OTHERS MISFORTUNE...

?

BESIDES, IT SEEMS LIKE SHE'S STILL TROUBLED BY WHAT THAT JERK FROM THE BAND SAID...

.....

WHY DID I TAKE EVERYTHING OUT ON A LITTLE GIRL LIKE HER?

TURN

SIGH! JEEZ...

I'VE ALWAYS HAD A BAD TEMPER!

WHAT HAPPENED TODAY WAS ALL BECAUSE OF MY BAD LUCK, IT'S GOT NOTHING TO DO WITH YOU...

I'M SORRY.

HEY!

.....

COUGH!

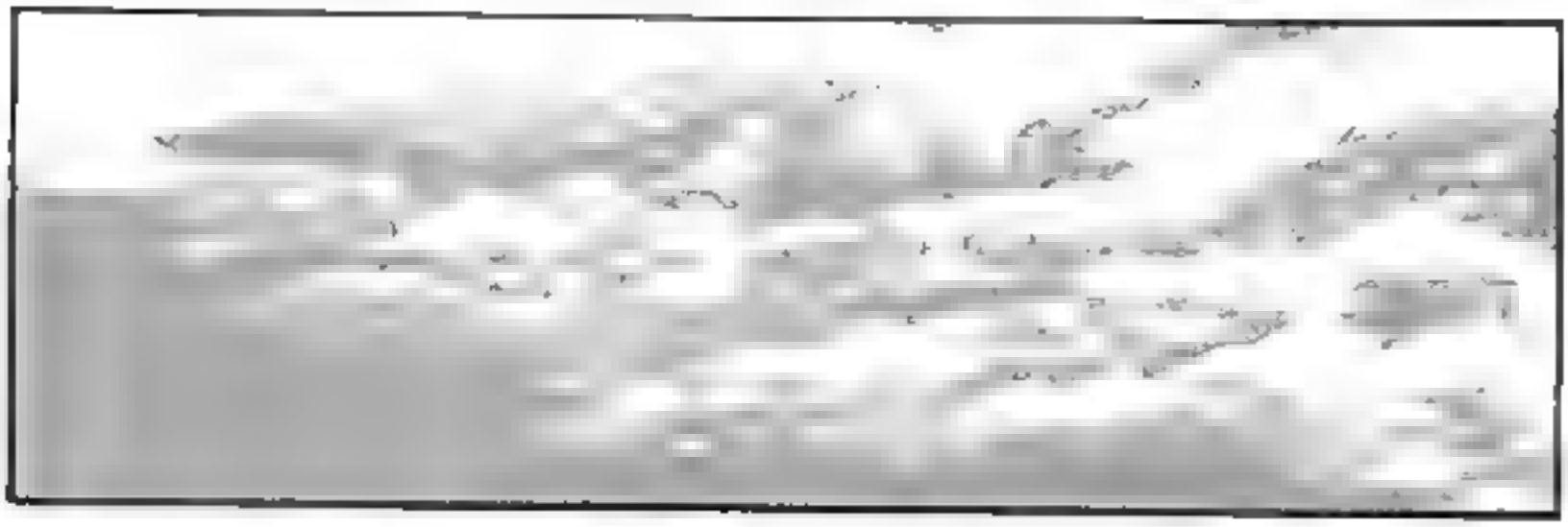
COUGH!

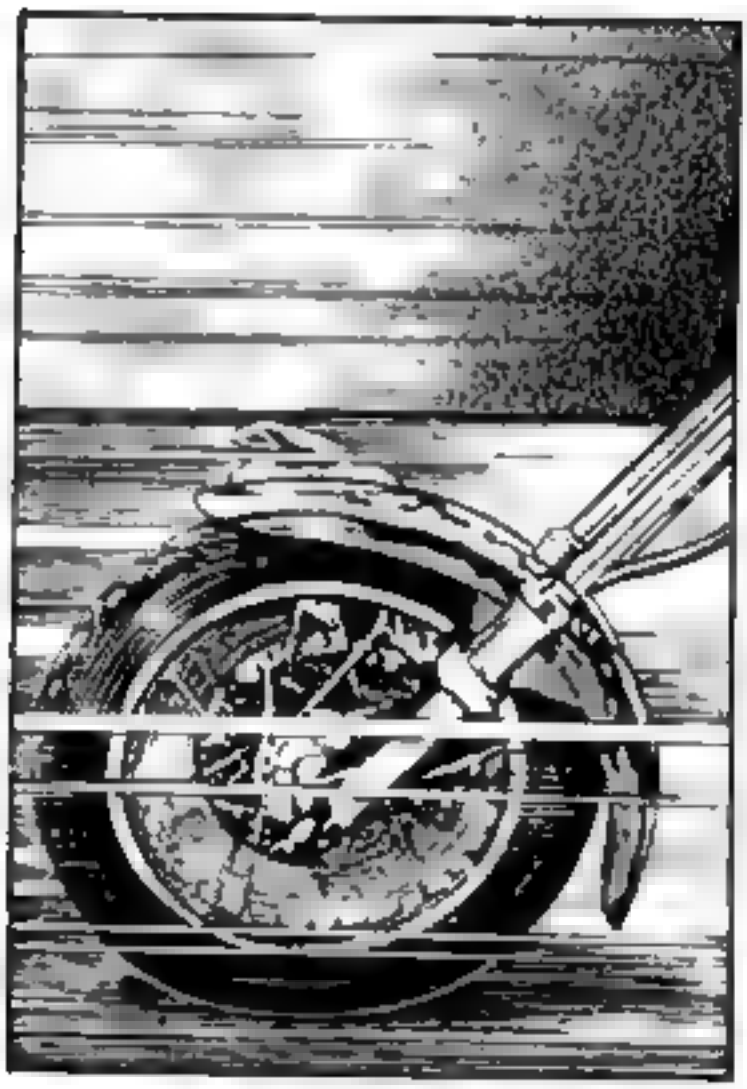
COME AND HELP ME WITH PUTTING ON SOME SALES FOR A WEEK!

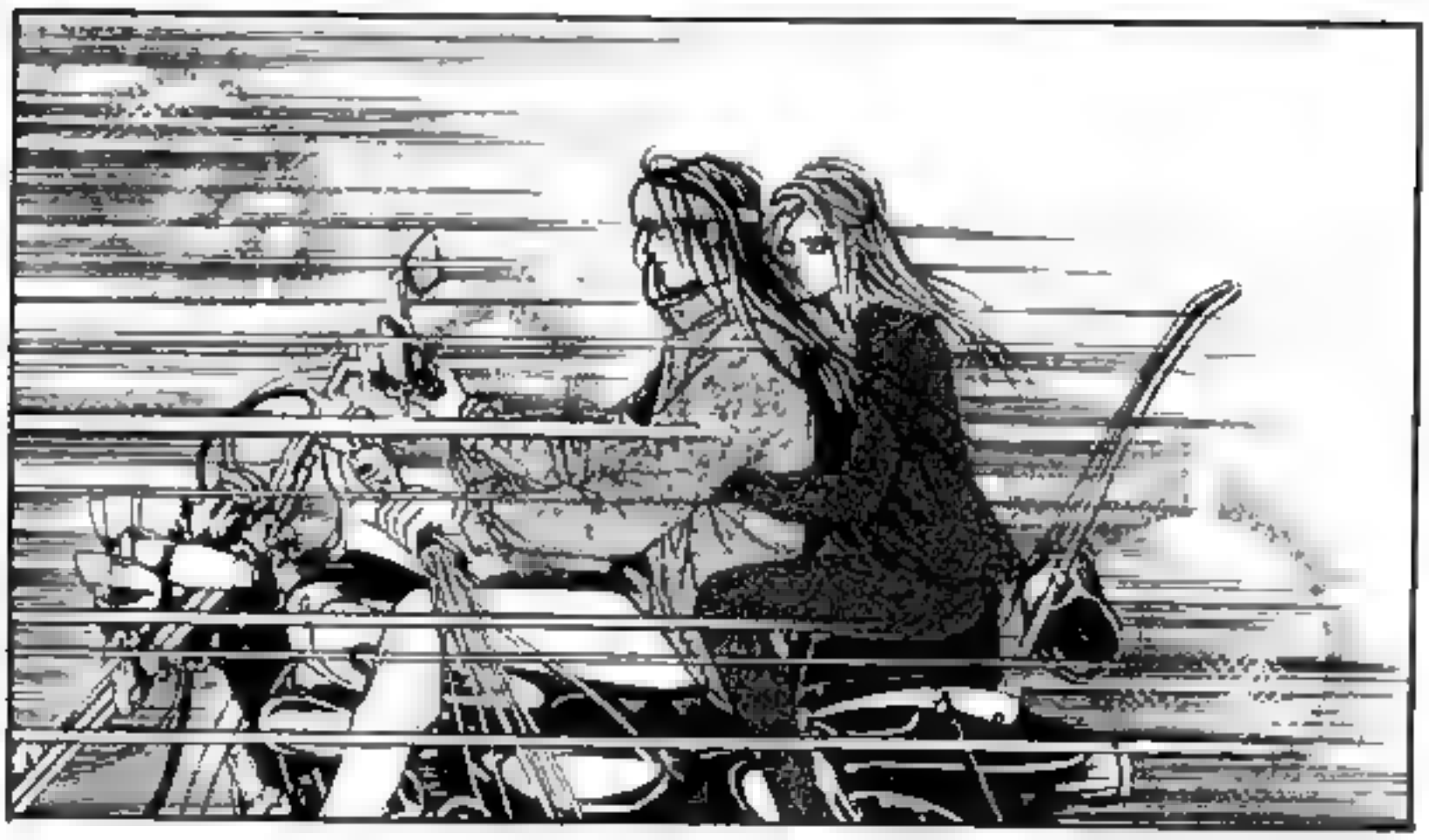
HOWEVER, SINCE YOU OFFERED TO HELP OUT...

?

SURE!







HOON...

HOON

LUO KAI, WHAT'S WRONG?

HUH?

ARE YOU STILL TROUBLED ABOUT WHAT HAPPENED WITH THE BAND?

UH!
ANQ·920
.....

SORRY, I'M NOT IN A GOOD MOOD TODAY...

DID HAO GET IN TROUBLE AGAIN?

THE PROBLEM IS NOT JUST HAO, IT'S EVERYBODY IN THE BAND!

JUST LIKE HAO SAID, OUR IDEALS BACK THEN WERE ONLY CHILDISH DREAMS!

WE DON'T HAVE THE KIND OF UNDERSTANDING WE USED TO HAVE BETWEEN US, ANYMORE!

AND I'M THE ONLY ONE WHO STIL... BELIEVES IN THEM.

EVEN SO, I STILL WANT TO BE WITH THEM, FIGHTING UNTIL THE VERY END!

I... AM SUCH AN IDIOT....

PERHAPS YOU SHOULD BE A LITTLE MORE SELFISH, AND WALK THE PATH YOU WANT TO WALK.

BESIDES, A BAND WITHOUT A COMMON GOAL AMONG ITS MEMBERS HAS ALREADY LOST THE MEANING OF ITS EXISTENCE!

YOU MIGHT FEEL AS THOUGH YOU BETRAYED THEM...

BUT I DON'T WANT YOU TO END UP BURYING YOUR DREAM BECAUSE OF THIS!

YEAH,

I KNOW...

搖滾狂潮

Part I

COMIC BY 李崇萍

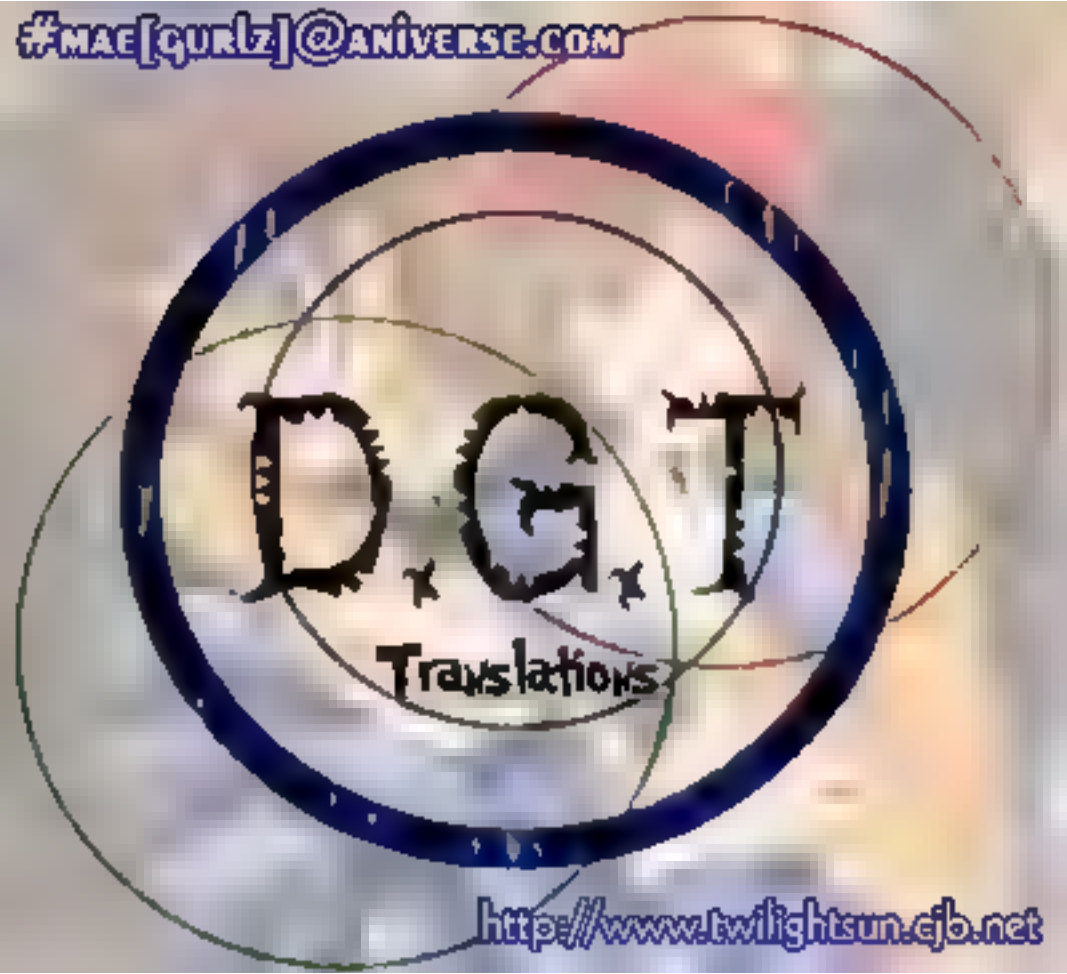
Youth gone Wild Volume 1 Part 5

Translated By: abissinme

Edited By: Kaila

Proof Reading By: Sin

Quality Control: Yunalesca_FFX


#mac[gurlz]@aniverse.com
D.G.T
Translations
http://www.twilightsun.cjb.net

SEVERAL MONTHS LATER...

THANK YOU...

THANKS FOR YOUR SUPPORT.

CLAP!

CLAP!

CLAP!

.....

PLEASE DON'T LEAVE YET, I HAVE TO TELL YOU ALL SOMETHING TODAY.

WAIT A MINUTE, XIAOJIE

MANA -GER?

DKNY

.....

BUT YOUR PERFOR-MANCES HAVE BEEN GETTING FROM BAD TO WORSE.

I DON'T KNOW WHAT HAPPENED WITHIN YOUR GROUP,

YOU SHOULD KNOW OF THE PUB'S BUSINESS AND SEEN THE AUDIENCE'S RESPONSE

I HAVE NO CHOICE BUT TO BRING THIS UP...

LET'S TERMINATE OUR CONTRACT.

WHAT?

CLANG

WHAT SHOULD WE DO NOW?

SHOULD WE GO AND TRY ANOTHER PUB?

DKNY

DKNY

I...

XIAOJIE, YOU'RE THE LEADER. WHAT DO YOU SAY?

Heineken

LET'S DISBAND OUR GROUP.

.....

YATING IS RIGHT. WE DO NOT HAVE A COMMON GOAL FOR OUR BAND. WITHOUT IT, OUR BAND WILL NOT BE ABLE TO MOVE ON!

!!

DKNY

SINCE EVERYONE HAS THEIR OWN AGENDA, WHY DON'T WE JUST DISBAND 'GANGSTERS'?

D&G

.....

WHY DID THE SITUATION DEGENERATE TO THIS?

XIAOJIE, WHAT DO YOU INTEND TO DO FROM NOW ON-WARDS?

YOU MUST WORK HARD! I WILL NOT LOSE TO YOU!

YOU'LL STILL CONTINUE TO PLAY DRUMS, RIGHT? LUOKAI?

THIS.... I WILL THINK ABOUT IT.

I WILL FIND A PATH THAT IS SUITABLE FOR ME.

YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT ME!

.....

XIAOJIE.

VIS VIS
東口

SUPER CHEAP SALE! BUY 1 AND GET 1 FREE!
COME!
COME!
HOW CAN YOUR HALF-HEARTED SHOUTING ATTRACT ANY BUYERS?
HURRY, HURRY, ONE FOR 190, 2 FOR....

I'M ON LEAVE TODAY AND I HAVE NOTHING TO DO, SO I THOUGHT I'LL COME AND GIVE YOU A HAND.

WHY DID YOU COME AGAIN? IS IT BECAUSE YOU THINK THAT MY PEACEFUL DAYS ARE TOO LONG?

HEE HEE.

OH, ITS YOU.

HEY, WHAT HAPPENED TO THOSE FEW "GANGSTERS", ARE THEY STILL GIVING YOU PROBLEMS?

MISS, THIS PIECE SUITS YOU VERY WELL!

WHAT A ENERGETIC GIRL!

THEY...

THEY DISBANDED.

.....

WHY?

THE PUB'S OWNER THINK THEY ARE NOT PERFORMING WELL, SO TERMINATED THEIR CONTRACT.

IS THAT AH HAO GUY STILL BLAMING YOU OR IS STILL BEING ROUGH TO YOU?

THEN..

BUT THIS KIND OF ENDING IS STILL VERY SADDENING...

I BELIEVE HE ALREADY UNDERSTANDS WHERE THE REAL PROBLEM LIES..

COME, LET'S GO.

LET'S GO FOR SUPPER.

.....

EH?

BUT YOUR BUSINESS...

.....

FORGET ABOUT IT. ANYWAY, I'M VERY TIRED TODAY AND I INTEND TO CLOSE EARLY.

LET'S GO! MY TREAT!

WHY SHOULD I GIVE MONEY TO A BUNCH OF HOOLIGANS LIKE YOU?

DAMN, YOU LITTLE SCUMBAG, IF YOU DON'T HAND OVER THE MONEY TODAY, I WILL TEACH YOU A LESSON!

WHOA! WAH!

IT MUST BE A BUNCH OF GANGSTERS TRYING TO COLLECT 'PROTECTION MONEY' FROM NEW STALL VENDORS!

DAMN, WHO ARE YOU CALLING HOOLIGANS? YOU ARE ASKING FOR A BEATING! BROTHERS! THRASH HIM!

WHAT'S HAP-PENING?

HEY, DO YOU HAVE ANY OF THOSE SHRILL SELF-DEFENCE DEVICES WITH YOU?

?

WU WU WU WU

*NOTE: THOSE THAT RING WHEN THE OWNER ACTIVATES IT.

THE POLICE ARE COMING!

PEEET!

PEEET!

WA-AH!

AH! MY MERCHANDISE!

WHAT?

QUICKLY! LETS GET OUT OF HERE!

LET'S MAKE A RUN FOR IT!

LET'S GO!

WHAT BAD TIMING!

I NEVER REALISED THAT THIS METHOD WAS THAT EFFECTIVE!

WANG XIANG!

RETRI-BUTION! THE HEAVENS HAVE EYES...

.....

AH! IT'S YOU!

.....

CAN YOU STAND?

COME, LET ME GIVE YOU A HAND.

!!

DON'T TOUCH ME! I CAN WALK BY MYSELF!

MY LEG...

OUCH!

!?

YES, AND WE NEED SOMEONE TO SIGN THE OPERATION AGREEMENT, ARE YOU MR QI'S FAMILY?

WHAT?

ONE OF HIS BONES ARE BROKEN AND HE NEEDS AN OPERATION?!

DAMN. THOSE FELLOWS ARE SO RUTHLESS

.....

SHE SHOULD BE ARRIVING HERE TODAY!

THE DOCTOR SAID YOU NEED AN OPERATION.

WE HAVE CALLED AND INFORMED YOUR MOTHER IN JAPAN FROM THE NUMBER YOU'VE GIVEN US.

HNG!

WANG XIANG!

HNG!

WHAT IS THIS? YOU'RE JUST LIKE A MUTE. YOU DON'T EVEN KNOW HOW TO THANK THE PEOPLE WHO BUSIED THEMSELVES TO HELP YOU!

ZHIGAO!

YOU TOLD ME YOU WERE WORKING AT A LAWYER'S OFFICE, HOW COME YOU'VE BEEN BEATEN UP SO BADLY?

IT MUST BE BECAUES OF YOUR BAD TEMPER AGAIN. HOW MANY TIMES HAVE I TOLD YOU...

WHAT'S THE MATTER WITH YOU?

AH!

YOU'RE A..WAYS LIKE THAT, HOW CAN I LEAVE YOU HERE IN TAIWAN WITHOUT WORRYING?

YOU'RE THE ONES WHO SENT ZHIGAO TO HOSPITAL?

YOU MUST BE ZHIGAO'S FRIENDS!

?

EVER SINCE THAT INCIDENT...

PLEASE DON'T TAKE IT TO HEART, HE'S ALWAYS BEEN LIKE THAT

THIS CHILD OF MINE HAS NOT EVEN SAID HIS THANKS RIGHT?

NO.. THIS.

IT'S SO FORTUNATE OF ZHIGAO TO HAVE SUCH FRIENDS LIKE YOU!

SOR...
SORRY

MOTHER!

?

.....

AUNTIE!?

THIS IS 20 MILLION, PLEASE TAKE IT.

20 MILLION?

WANG XIANG!!

THE DOCTOR SAYS ZHIGAO'S LEG NEEDS 3 MONTHS TO HEAL...

BUT I CAN ONLY STAY FOR 2 DAYS, I HAVE A LOT OF WORK TO FINISH BACK IN JAPAN.

GRAB!

YOU TWO ARE THE ONLY FRIENDS THAT HE HAS. YOU WILL NOT TURN ME DOWN, RIGHT?

.....

WHAT DO WE DO NOW?

SO, II CAN ONLY RELY ON YOUR HELP!

YOU MUST BE KIDDING! IF YOU WANT TO LOOK AFTER HIM, YOU GO AHEAD! I NEVER AGREED TO DO IT!

WE HAVE NO CHOICE BUT TO SPLIT UP AND ROTATE SHIFTS.

.....

.....

WHO'S THE ONE WHO'S HOLDING THE ENVELOPE SO TIGHTLY AFTER HE HEARD THAT THERE IS 20 MILLION INSIDE?

AND SO, YATING AND WANGXIANG BECAME ZHIGAO'S "BABYSITTER"

TODAY IS WANG XIANG'S FIRST NIGHT,

.....

WHY AM I SO UNLUCKY? WHY DO I HAVE TO DO THESE THINGS?

I KNOW YOU HAVE TAKEN MY MOM'S MONEY, BUT IF YOU ARE SO UNWILLING, YOU DON'T NEED TO DO IT.

.....

TIME TO TAKE YOUR MEDICINE, MASTER!

!!!

WHY CAN'T YOU JUST SAY SOMETHING THAT WOULD MAKE PEOPLE FEEL BETTER?

DON'T PRAISE YOURSELF BY SAYTHING THAT YOU'RE NICE. YOU BOUGHT THIS MORE FOR YOUR OWN SAKE THAN FOR ME.

PLAY

PLEASE USE MORE CIVILIZED WORDS!

I PUT IN SO MUCH EFFORT, TAKING CARE OF YOUR MEALS AND EVEN BRINGING YOU TO THE TOILET!

POP KILLER SEX BEAT

USED

LOVE

PAY BOY

AND EVEN BOUGHT YOU ALL THESE MAGAZINES!

TIME TO TAKE A BATH!

HUH?

.....

EXPOSED

SO?

IF YOU WILL JUST SAY 'THANK YOU', I WILL NOT COMPLAIN SO MUCH.

WAIT A MINUTE! WHY ARE YOU TAKING YOUR CLOTHES OFF?

ALSO TAKES OFF HIS.

PULLS OFF CLOTHES.

OK! I'M GOING TO START, SO DON'T MOVE.

OTHERWISE IF YOUR BANDAGES GET WET, I WON'T CARE.

WHAT DO YOU MEAN? OF COURSE! I DON'T WANT GET MY CLOTHES WET!

BUT YOU DON'T HAVE TO TAKE OFF YOUR PANTS!

.....

!!

?!

PANT!

PANT!

STOP!
DON'T TOUCH
ME!

I AM NOT A WOMAN! I HAVE WHAT YOU HAVE, WHAT ARE YOU AFRAID OF?

WHAT IS WRONG WITH YOU?

DAMN.

WEIRD FELLA!

I'M BACK!

YOU... WHAT'S THE MATTER?

PRECISELY, YOU ARE A MAN, THAT'S WHAT I'M AFRAID OF!

LISTEN CAREFULLY, QI ZHIGAO.

YOU COME HERE!

?!

CRACK!

FULL-BREASTED..

PLACK!

I, WANGXIANG, AM ONLY INTERESTED IN LONG-HAIRED,

WOMAN!

DO YOU UNDER-STAND?

.....

..YOU ARE A GIRL AFTERALL, I THINK I STILL HAVE TO TROUBLE WANGXIANG TO DO IT.

.....

ZHIGAO, THIS GUY IS PYSHCO, LET ME BATHE YOU INSTEAD.

PUNCH!

BUT I'LL TRY AND OVERCOME IT.

I'M SORRY, I'M JUST NOT USED TO BEING TOO CLOSE WITH THOSE OF THE SAME GENDER.

THE FOLLOWING SCENE IS FOR THOSE 18 AND ABOVE, UNDER-AGED PERSONS, PLEASE STAND ON ONE SIDE.

!?

GOOD!

!?

WHAT?

IS IT GOING TO BE ALRIGHT...?

WHO'S AFRAID OF WHOM?

READY? I'M GOING TO START.

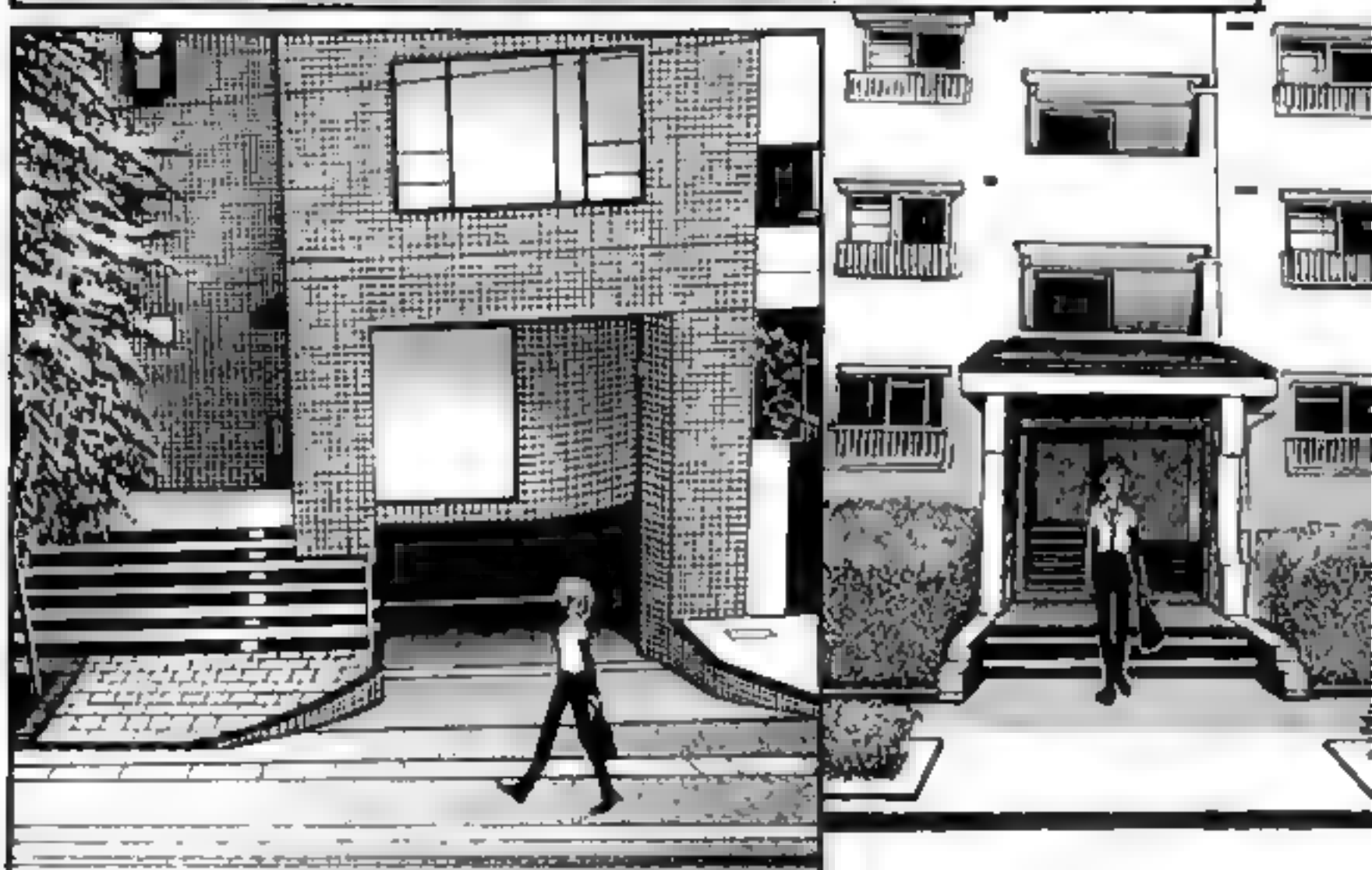
ITS TOO SCARY...

WAH! STOP, I CAN CLEAN THAT PART MYSELF!

DAMN, ARE YOU REALLY A MAN? YOU'RE SUCH A SISSY!

AIYA! CAN YOU STOP RUBBING MY CHEST!

HOW CAN IT BE CLEAN IF I DON'T RUB IT?



WHICH ONE IS IT?

SIGH!

UNCLE LANG!

WHAT ARE YOU DOING HERE?

UNCLE LANG...

YA-TING..

I HAVEN'T SEEN YOU FOR A WHILE, YOU'VE GROWN UP QUITE A BIT!

RIGHT! HOW ARE YOU MOVING TOWARDS YOUR ASPIRATION?

MMM, NO PROGRESS AT ALL,

I'M NOW WORKING AT A PUB...

COME AND HELP ME!

YATING...

IS THAT SO?

ACTUALLY, I CAME TO LOOK FOR YOU REGARDING WORK TODAY.

EH?

EH?

IN A FEW MONTHS TIME, I WILL RETIRE.

THE RETIREMENT BENEFITS PLUS THE SAVINGS I HAVE ACCUMULATED OVER THE YEARS, IS ENOUGH FOR ME TO SET UP A SMALL AGENCY COMPANY!

AFTER WORKING IN THE MUSIC INDUSTRY FOR MORE THAN A DECADE LISTENING TO THE ORDERS OF OTHERS, I WANT TO BE A BOSS MYSELF.

BUT... WHY ME?

I DO NOT HAVE THE EXPERIENCE AND OFTEN ACT RASHLY...

BECAUSE YOU'RE A GIRL WITH DREAMS!

IT MAY BE RISKY, BUT YOU'LL NEVER KNOW UNTIL YOU TRY IT OUT. RIGHT?

I HOPE TO INJECT NEW BLOOD INTO THE CURRENT 'IDOL-INFESTED' MUSIC INDUSTRY OF TAIWAN.

WHAT DO YOU THINK?

UNCLE LANG?

WILL YOU WORK WITH ME TO CHANGE TAIWAN'S ROCK & ROLL ERA?

Part2./ TO BE CONTINUED.

王翔（主唱）
HIGHT:186.5cm
WEIGHT:73kg
BIRTHDAY:10.24
AGE:20years old
天蠍座（O型）

羅凱（鼓手）
HIGHT:183cm
WEIGHT:69.5kg
BIRTHDAY:1.19
AGE:20years old
魔羯座（B型）

齊志高（貝斯手）
HIGHT:181cm
WEIGHT:68kg
BIRTHDAY:1.23
AGE:21years old
水瓶座（ＡＢ型）

上官非（吉他手）
HIGHT:182.7cm
WEIGHT:72kg
BIRTHDAY:8.16
AGE:19years old
獅子座（O型）

搖滾狂潮

COMIC BY 李崇萍

Part 1

發行人：范萬捷
出版：東立出版社有限公司
編輯部：台北市承德路二段81號10樓
電話：（02）2558－7266
傳真：（02）2558－7281
登記證：行政院新聞局局版北市業字第855號
劃撥帳號：10850427
戶名：東立出版社有限公司
劃撥專線：（02）2810－0720
美術設計：林雲連
美術編輯：廖怡茹
執行編輯：馬婉文
製作：星少女編輯部
印刷：嘉良印刷事業股份有限公司
裝訂：台興裝訂股份有限公司
法律顧問：曾森雄律師・曲麗華律師
初版：1997年2月20日第一版第一刷發行
再版：1999年11月20日第一版第三刷發行
ISBN 957-446-456-3
版權所有・翻印必究
本書所有文字、圖片嚴禁刊載、複製、翻印
本書如有缺頁、破損、倒裝，請寄回更換
定價：新台幣90元

搖滾狂潮

Part 1

COMIC BY 李崇萍

Youth gone Wild Volume 1 Part 6

Translated By: Dreamer

Edited By: Vero

Typesetting By: Kaila

Proof Reading By: Jestagal

Quality Control: Tenshi